



Periodico dell'Amministrazione Comunale n. 5/2011

Città di Orbassano

# ORBASSANO

## notizie

Registrazione Tribunale di Torino n. 3876 del 14 gennaio 1988

*Speciale*  
**SPETTACOLIAMO**  
GLI APPUNTAMENTI DA NOVEMBRE 2011 A MAGGIO 2012

150 Anni di Unità d'Italia



## Direzione - redazione

piazza Umberto I, 5  
10043 Orbassano (To)  
tel. 011 9036214

## Direttore Responsabile

Irene Bongiovanni

## Coordinamento redazionale

Sara Devalle

## Redazione

Amministrazione  
e Uffici Comunali

## Raccolta pubblicitaria e stampa

a cura di:  
Editris 2000 snc  
via Lorenzo Martini, 4  
10124 Torino  
tel. 011.8391313  
editris@editris2000.com

## Grafica e impaginazione:

GLAM - [www.glamlab.it](http://www.glamlab.it)

## Risorse fotografiche:

<http://www.sxc.hu>  
Westedge/Fabrizio Prest

## Foto:

si ringraziano tutti gli uffici comunali, i cittadini e le associazioni che hanno messo a disposizione immagini contenute in questo numero del periodico.

Stampato in 9000 copie  
chiuso in tipografia  
venerdì 21 ottobre 2011



Questo numero di Orbassano Notizie si presenta con una veste particolare, poiché al suo interno contiene otto pagine dedicate agli spettacoli e manifestazioni che si svolgeranno nel periodo novembre 2011 – maggio 2012. Quest'anno invece che stampare un libretto a parte abbiamo preferito per ottimizzare i costi ed ottenerne una distribuzione completa e conseguentemente un'informazione ai cittadini più capillare, inserirlo all'interno di questo numero del nostro notiziario.

Gli eventi inoltre sono maggiormente descritti nei loro contenuti in modo che tutti possono rendersi conto del tipo di manifestazione o concerto e comprenderne l'argomento.

Anche quest'anno tutte le iniziative degli anni passati troveranno nuovamente spazio, senza tagli ma addirittura in alcuni casi potenziate

e migliorate.

Con lo "Speciale Investimenti e Opere Pubbliche" uscito in questi giorni Vi abbiamo voluto informare di tutto ciò che si sta realizzando; molte di quelle opere descritte avrete potuto vedere che sono giunte ormai a termine, le altre stanno procedendo secondo il cronoprogramma impostato.

Nel mese di agosto l'iniziativa "Ballando sotto le stelle" ha riscosso un grande successo, grazie anche ad un ballo a palchetto più grande e la brillante collaborazione del Centro Anziani che ne ha gestito le serate con rinnovato impegno ed ai quali va il nostro ringraziamento.

Il mese di settembre invece ci ha visti impegnati con la festa annuale della FIDAS e degli Alpini, due splendide associazioni che collaborano con noi a servizio dei cittadini.

Da rimarcare, sempre nel mese di settembre, la Festa del Volontariato, che ha riunito in Piazza il folto numero di Associazioni che rendono ricca di iniziative Orbassano.

L'inizio delle scuole è stato ottimo e senza inconvenienti, con l'inaugurazione della nuova scuola media L. da Vinci e grazie anche ai numerosi interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria rivolti alle strutture ed agli impianti all'insegna della sicurezza e della dignità dei locali.

Degne di nota infine in questi giorni la Fiera Commerciale in Piazza Dalla Chiesa e la Festa del "Sedano Rosso", entrambi splendidamente riuscite con grande affluenza di gente di Orbassano e dai paesi vicini.

Orbassano si conferma sempre di più il comune più attrattivo e ricco di iniziative di tutta la zona.

Il nostro impegno sarà "semper ad maiora", con tutti gli atti e le possibilità che potremmo cogliere o ci verranno fornite.

Il Sindaco

Eugenio Gambetta



Questo numero speciale di spettacoliamo vuole essere lo strumento per i cittadini per essere informati delle innumerevoli iniziative organizzate ad Orbassano dall'amministrazione e dalle associazioni. Uno strumento semplice ma molto più informativo del solito, un formato diverso, una impaginatura più chiara ma soprattutto una descrizione dettagliata del programma di ogni evento.

In queste righe voglio ringraziare tutte le associazioni di Orbassano, che sono il cuore pulsante della vita cittadina, senza il loro impegno sarebbe impossibile, soprattutto in questi periodi di difficoltà economiche poter proporre un parco manifestazioni del calibro di quello proposto nella nostra città, più di 50 eventi da Novembre a Maggio! Una media di un evento ogni tre giorni! Includendo spettacoli in grado di portare migliaia di persone nella nostra città,

come il Presepe vivente ed il Carnevale.

Posso ritenermi orgoglioso che nella città di Orbassano la cultura e le manifestazioni abbiano un ruolo fondamentale per l'amministrazione, nella convinzione che una città attiva e ricca di iniziative sia la base per renderla una città vivibile.

L'assessorato alla Cultura è lieto di invitarvi a tutti gli appuntamenti presenti in questo speciale, nella speranza che la cittadinanza possa godere al massimo di questi spettacoli!

Andrea Nava

Assessore alla Cultura

## Concorso "FOTOGRAFARE ORBASSANO"

Sei un fotografo? Hai immagini particolare, artistiche e caratteristiche di Orbassano?

Inviare entro il 20 novembre a [segreteria@sindaco@comune.orbassano.to.it](mailto:segreteria@sindaco@comune.orbassano.to.it) con i tuoi dati anagrafici.

Le fotografie più belle verranno selezionate dall'Ufficio stampa del Comune di Orbassano e utilizzate (con i relativi credits) all'interno della nuova monografia di presentazione sulla Città di Orbassano.

Una bella occasione per mostrare gli aspetti più particolari, affascinanti e caratteristici di Orbassano attraverso le proprie fotografie.

I primi classificati del Concorso "Fotografare Orbassano" riceveranno in omaggio una copia del nuovo libro Monografia di Orbassano.



# Mitragliamento del trenino

## Un accordo tra i Comuni per non dimenticare

Il 9 gennaio 1945 il trenino che collegava Torino a Giaveno fu bersaglio di un mitragliamento aereo da parte della contraerea francese in prossimità della fermata davanti alla fabbrica di filati Depretis nel Comune di Orbassano. I passeggeri provenivano da molti Comuni: Torino, Avigliana, Bruino, Cumiana, Giaveno, Pinerolo, Piossasco, Reano, Sangano, Trana, Villarbasse. Le conseguenze dell'attacco aereo furono ingenti: nonostante l'intervento repentino della Croce Rossa, infatti, le vittime furono 31 e i feriti ricoverati nell'Ospedale di Orbassano, e negli Ospedali limitrofi, 34.

La Città di Orbassano ha da sempre commemorato le vittime civili e nel 1995 ha inaugurato un Monumento in loro onore collocato nel giardino di Via Di Nanni - Via

De Gasperi. Nell'intento di trasformare la commemorazione in un momento di partecipazione diretta e per far conoscere (soprattutto ai giovani) la storia del loro territorio e preservarne la memoria, i comuni della zona si sono riuniti in un primo tavolo di lavoro cui hanno partecipato Cumiana, Giaveno, Orbassano e Sangano. È stato definito il primo obiettivo per il prossimo gennaio: la raccolta di materiale documentario, oggetti e testimonianze sul mitragliamento del trenino. Un lavoro grazie al quale sarà possibile realizzare pubblicazioni, mostre itineranti e permanenti e molto altro. Nei prossimi numeri di Orbassano Notizie tutte le novità sugli avanzamenti del progetto.

## A Natale torna il Presepe Vivente: **PARTECIPA!**

Anche quest'anno, dopo il bel successo delle passate edizioni, Orbassano si animerà con il Presepe Vivente. Una serata ricca di magia, durante la quale il centro cittadino tornerà indietro nel tempo, con personaggi in costumi d'epoca, rappresentazioni di antichi mestieri, animali da fattoria ... il tutto per ricreare un'atmosfera antica più di 2.000 anni.



**Se anche tu vuoi partecipare, come gruppo lavoro o come figurante, al Presepe Vivente 2011, compila il seguente modulo e consegnalo alla Segreteria del Sindaco.**



NOME: .....

TEL: .....

COGNOME: .....

E-Mail: .....

Ho già partecipato al presepe vivente EDIZIONE 2010 Desidero partecipare al Presepe Vivente EDIZIONE 2011 in qualità di:

FIGURANTE

GRUPPO LAVORO

FIGURANTE

GRUPPO LAVORO

In base al DL. 196/03 autorizzo al trattamento dei miei dati personali.

Orbassano, .....

Firma (di un genitore se minorenni)

.....

## Un orbassanese alla Scala di Milano

Il cittadino orbassanese Walter Madau, nato a Torino il 14 settembre 1992 e allievo del Centro Studio Danza di Orbassano diretto da Elina Arace, è entrato a far parte del corpo di ballo della Scala di Milano. Dopo aver conseguito nel 2008 l'esame Intermediale della Royal Academy of Dance, Walter ha partecipato a diversi stage con insegnanti di fama internazionale, conseguendo premi importanti in numerosi concorsi, quali ad esempio una borsa di studio di tre settimane a New York nelle Scuole di Merce Cunningham, Alvin Ailey, Joffrey Ballet, ecc ecc. Nel 2009, l'audizione presso la scuola del Teatro alla Scala di Milano corona il suo sogno: dopo due anni di studio, un'altra audizione per il corpo di ballo premia Walter come Danzatore della Compagnia Teatro alla Scala di Milano. Un augurio e complimenti da tutta la Città di Orbassano, dall'Amministrazione e dal Centro Studio Danza.



## 75° anniversario di costituzione per gli Alpini

Nel mese di settembre il Gruppo Alpini di Orbassano ha festeggiato il 75° Anniversario di costituzione. I festeggiamenti hanno avuto inizio con il Concerto della Fanfara Montenero della sezione A.N.A. di Torino. A seguire la serata danzante presso la sede dell'Associazione con i brani eseguiti dal gruppo MIKE! I festeggiamenti si sono conclusi domenica 25 settembre con alzabandiera presso la Sede, sfilata del corteo nelle vie cittadine accompagnato dalla Banda Musicale Città di Orbassano, deposito delle corone di alloro presso i monumenti ai Caduti e S. Messa presso il Monumento dedicato ai Caduti della Grande Guerra.



## Auguri "Mamma Rosa"

I migliori auguri dell'Amministrazione comunale a Rosina Mazzucco, nata a Donada (Rovigo) il 21 luglio 1911, e residente a Orbassano dal 1959. Mamma di sette figli, "Mamma Rosa" ha festeggiato i suoi primi 100 anni con il Sindaco, la Presidente del Consiglio comunale, Elena Masante, figli e famigliari. Auguri!



**TORNA IL PRESEPE VIVENTE:**  
**iscriviti a pagina 3 con l'apposito coupon!**



# Speciale SPETTACOLIAMO

GLI APPUNTAMENTI DA NOVEMBRE 2011 A MAGGIO 2012

Dopo le belle serate trascorse con l'Estate Orbassanese, torna l'appuntamento con le tante iniziative dello "SpettacoliAMO a Orbassano", che anche nei mesi invernali propone attività per tutti i gusti.

In queste pagine troverete tutte le date di incontri, concerti, spettacoli teatrali, fiere ed eventi da novembre

2011 ad aprile 2012: un vero e proprio inserto di Orbassano Notizie che potrete staccare e conservare per essere sempre informati sulle tante proposte culturali e sportive, un modo per vivere anche in inverno le occasioni per divertirsi e stare insieme offerte dalla Città di Orbassano.

## » NOVEMBRE

### ■ VENERDÌ 4 NOVEMBRE 2011

#### Rassegna "UNA FINESTRA SUL TEATRO" XV STAGIONE 2011/2012

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21  
La Compagnia "Gli Scampoli" di Bra, in collaborazione con "Movie&Trailer", "4&4'8", presentano:  
**"IL MATRIMONIO ... nella buona e nella cattiva sorte!"**

Tre Atti Shakerati da Mario Alessandro - Adattamento e Regia di Andrea Canavero

TRAMA - Come si trasforma un matrimonio, (un bel matrimonio!), in commedia, una bella commedia?

Prendete il primo atto ed immaginatevi il matrimonio, in chiesa, visto dal lato dei parenti della sposa. Poi prendete il secondo atto ed immaginatevi lo stesso matrimonio, in chiesa, visto dal lato dei parenti dello sposo. Ora agitate e mescolate il tutto, versatelo in un teatro e metteteci sopra un bel terzo atto, dove... Beh, mica posso dirvi come va a finire, no?

Ingresso intero € 8 - Ingresso ridotto € 6,50 (Maggiori di anni 65; Soci della Società Popolare di Mutuo Soccorso Orbassano; Soci del CRAL Orbassano; Giovani fino a 18 anni; militari).

A cura della Società Popolare di Mutuo Soccorso di Orbassano.



### ■ SABATO 5 NOVEMBRE 2011

#### CONCERTO DI CANTI POPOLARI PER I 150 ANNI DELL'UNITA' D'ITALIA

Festa delle Forze Armate e dell'Unita Nazionale del 4 novembre 2011



Chiesa Parrocchiale San Giovanni Battista, piazza Umberto I - Ore 21

Concerto del Coro LA MONTAGNA a voci miste diretto da Alessandra Segato e del Coro VALPELLICE di Torre Pellice diretto da Ugo Cismondi, con canti a ricordo dei 150 anni dell'Unità d'Italia e popolari nazionali e internazionali.

A cura della Città di Orbassano.

### ■ DOMENICA 6 NOVEMBRE 2011

#### Celebrazione del IV NOVEMBRE - Festa delle Forze Armate in memoria dei caduti di tutte le guerre

- Ore 9,15 Raduno dei partecipanti in piazza Umberto I
- Ore 9,30 S. Messa presso la Chiesa S. Giovanni Battista, animata dal Coro "La Quintadena"
- Ore 10,30 Formazione corteo e avvio della sfilata, con Banda Musicale Città di Orbassano con associazioni d'Arma e Combattentistiche e associazioni cittadine
- Ore 10,45 Deposizione corona di alloro al monumento dei Caduti Guerra 1915/1918
- Ore 11 Deposizione corona di alloro al monumento dei Caduti dell'ultima Guerra in piazza Martiri della Libertà
- Ore 11,15 Deposizione corona alle lapidi dei Caduti di tutte le Guerre sotto il portico del Comune in piazza Umberto I
- Ore 11,30 Orazione ufficiale del Sindaco, Eugenio Gambetta, in piazza Umberto I

A cura della Città di Orbassano.

■ **SABATO 12 NOVEMBRE 2011**

**CONCERTO "150 ANNI PER LA VITA"**

Chiesa Parrocchiale San Giovanni Battista, piazza Umberto I - Ore 21

Concerto a favore dell'Istituto per la Ricerca e Cura del Cancro e chiusura celebrazioni per i 150 Anni dell'Unità d'Italia.

A cura del Coro Lorenzo Perosi.



■ **DOMENICA 13 NOVEMBRE 2011**

**XXV TURIN MARATHON**

Passaggio in Orbassano con percorso cittadino di circa 4Km tra le ore 9 e le ore 12

La 25ª Turin Marathon, ormai consueto appuntamento con il podismo mondiale, partirà come di consueto da Torino, piazza Castello, e attraverserà i Comuni dell'area metropolitana torinese: Moncalieri, Nichelino, Beinasco, Orbassano, Rivalta, Rivoli e Collegno per poi ritornare verso Torino. Il 13 novembre prenderanno il via anche la Stratorino e la Junior Marathon.

A cura di TURIN MARATHON Società Sportiva Dilettantistica Srl

■ **VENERDÌ 18 NOVEMBRE 2011**

**Rassegna "UNA FINESTRA SUL TEATRO" XV STAGIONE 2011/2012**

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21

La compagnia "Melannurca" di Torino presenta: **"POLVERE DI STELLE - Dal Caffè Chantant al Varietà"**

Spettacolo teatrale -comico - musicale liberamente ispirato al film diretto da A. Sordi con M. Vitti  
Testo e regia di P. Giuliano

TRAMA - Durante la seconda guerra mondiale, in seguito alla chiusura di molti teatri Felice Panzanella, capocomico di una compagnia di prosa, è costretto a ripiegare sul varietà, accettando le rare offerte lavorative disponibili.

Costituita la compagnia di artisti vari e presunti tali, il gruppo si ritrova a fare uno spettacolo in un palazzo, nel teatro privato di un nobile decaduto, situato in un sperduto paesino dell'Abruzzo, proprio nel cuore della guerra. I tempi sono veramente difficili per tutti e ancor di più per i teatranti di una piccola compagnia di Rivista, perciò di ritorno a Napoli, i nostri artisti si sentono fortunati a esibirsi in un Caffè Chantant di Pozzuoli. Riusciranno, tra tante difficoltà, ad affrontare la scena dimenticando la ... fame e a far divertire il pubblico.

Ingresso intero € 8 - Ingresso ridotto € 6,50 (Maggiori di anni 65; Soci della Società Popolare di Mutuo Soc-

corso Orbassano; Soci del CRAL Orbassano; Giovani fino a 18 anni; militari).

A cura della Società Popolare di Mutuo Soccorso di Orbassano.

■ **SABATO 19 NOVEMBRE 2011**

**ESPOSIZIONE IN PIAZZA**

Piazza Umberto I - dalle ore 14 alle ore 19

Banchetto con esposizione di libri per la sensibilizzazione sui 150 dell'Unità d'Italia

A cura di Associazione ANPI.

■ **MERCOLEDÌ 23 NOVEMBRE**

**INCONTRO CON SILVANA DE MARI: PRESENTAZIONE NUOVO LIBRO**

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 18

Incontro con l'autrice Silvana De Mari e presentazione del suo nuovo romanzo fantasy "Io mi chiamo Yorsh", Fanucci editore.

A cura della Biblioteca Civica.

■ **GIOVEDÌ 24 NOVEMBRE**

**CONCERTO dell' ORCHESTRA SINFONICA GIOVANILE DEL PIEMONTE**

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21

Direttore: Gianni Monte

PROGRAMMA: "Musica dal Mondo"; G. Bizet - Suite dall'Opera "Carmen"; Britten/Rossini: brani da le Soirée musicales; J. Strauss - Kaiserwalzer; C. Saint-Saens: Il Cigno; G. Puccini - Intermezzo dall'Opera "Manon Lescaut"; P. I. Cajkovskij - Brani da "Lo schiaccianoci"; D. Sostakovic: Valzer dalla Jazz Suite n. 2.

Ingresso € 3,50 - Ingresso gratuito per i giovani fino a 18 anni, i disabili e gli accompagnatori.

Informazioni, prenotazioni e prevendita biglietti presso Ufficio Cultura via Mulini 1, tel. 0119036217 - 0119036335

oppure [centro.culturale@comune.orbassano.to.it](mailto:centro.culturale@comune.orbassano.to.it)

A cura della Città di Orbassano.

■ **VENERDÌ 25 NOVEMBRE**

**CONCERTO DI SANTA CECILIA**

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21

A cura della Banda Musicale Città di Orbassano.



# » DICEMBRE

## ■ VENERDÌ 2 DICEMBRE 2011

### Rassegna "UNA FINESTRA SUL TEATRO" XV STAGIONE 2011/2012

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21

L'associazione Teatrale "LA BERTAVELA" di La Loggia presenta:

#### "EL CIABOT CUN LA SURPREISA"



Commedia in tre atti di Ennedi - Regia Dino NICOLA TRAMA - Le ferie, annoso problema di tutte le coppie ... Mare, montagna, lago, fiume o campagna? Ovviamente in una coppia affiatata si decide in due, di buon accordo. Quando la moglie vuole passarle in un determinato luogo, al povero marito non resta che adeguarsi e fare buon viso a cattivo gioco. Se poi il posto prescelto è la casa di proprietà degli avi non ci sono ragioni per opporsi. "E va bene, trascorriamo un mese di relax nella campagna per ritemperarci dalle fatiche dell'ufficio" è quanto pensa il povero Giovanni Galli ma non sa cosa gli sta per succedere ...

Ingresso intero € 8 - Ingresso ridotto € 6,50 (Maggiori di anni 65; Soci della Società Popolare di Mutuo Soccorso Orbassano; Soci del CRAL Orbassano; Giovani fino a 18 anni; militari).

A cura della Società Popolare di Mutuo Soccorso di Orbassano.

## ■ MERCOLEDÌ 7 DICEMBRE

### Musical OLIVER TWIST

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21

Emergenza educativa nel tempo della demotivazione e dell'abbandono.

A cura dell'associazione Amici S. Maria.

## ■ MERCOLEDÌ 7 DICEMBRE 2011

### BENEDIZIONE DELLA CAPANNA E ... "SARÀ LUCE PER TUTTI"

Piazza Umberto I ore 18,00

S. Messa in chiesa San Giovanni Battista. A seguire Benedizione della Capanna ... "E sarà luce per tutti" con accensione delle luminarie natalizie e apertura delle Feste di Natale

## ■ DA GIOVEDÌ 8 A DOMENICA 12 DICEMBRE 2011

### NATALE INSIEME 2011

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21

Spettacoli Vari di teatro, danza, musica e molto altro, il cui incasso sarà interamente devoluto per il sostegno ad Associazioni, Enti e Organizzazioni che operano in ambito sociale, assistenziale ed umanitario. Lo scorso anno, "Natale Insieme 2010", ha devoluto l'intero

incasso di € 1.860,00 alla Fondazione Piemontese per la Ricerca sul Cancro di Candiolo: un ringraziamento a tutti i Soci, le Compagnie, le Associazioni e in particolare i cittadini che con la loro presenza hanno contribuito alla buona riuscita della manifestazione.

A cura della Società Popolare di Mutuo Soccorso di Orbassano.

## ■ MARTEDÌ 13 DICEMBRE

### CONCERTO DI SANTA LUCIA

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21

A cura di Donatori della Cornea.

## ■ GIOVEDÌ 15 DICEMBRE

### "CHICAGO STORY"

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21

Spettacolo di beneficenza. Ingresso € 5.

A cura di Associazione Impronte.

## ■ VENERDÌ 16 DICEMBRE 2011

### Rassegna "UNA FINESTRA SUL TEATRO" XV STAGIONE 2011/2012

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21

La Compagnia di teatro amatoriale "IJ FARFOJ" di Pianezza presenta:

#### "LA BERTA AN-NAMORA"

Commedia comica in tre atti (in lingua piemontese) di Adriana Quaranta, regia di Gian Carlo Marino.

TRAMA - Sfrontata e imbrogliona ma per una buona causa. Quale? La sua!!! Fedele al detto: in amore e in guerra tutto è lecito, Berta, domestica in casa del libertino vedovo Binelli, vede profilarsi all'orizzonte l'occasione della sua vita, ma il gioco è duro: una sorella impicciona in combutta con un prete ficcanaso e tre pretendenti di troppo movimenteranno Casa Binelli. Ma si sa, quando il gioco si fa duro i duri cominciano a giocare e Berta certo non si tirerà indietro. E ci sarà da ridere!

Ingresso intero € 8 - Ingresso ridotto € 6,50 (Maggiori di anni 65; Soci della Società Popolare di Mutuo Soccorso Orbassano; Soci del CRAL Orbassano; Giovani fino a 18 anni; militari).

A cura della Società Popolare di Mutuo Soccorso di Orbassano.



## ■ SABATO 24 DICEMBRE

### Presepe Vivente con animazione della notte Santa per le vie della Città

Piazza Umberto I - A partire dalle ore 21.30

A cura di Comune di Orbassano e Ass. Alpini e Compagnia Le Anfore Oratorio Orbassano  
Drammatizzazione della Notte Santa per le vie e le piazze della Città.



**■ GIOVEDÌ 29 DICEMBRE**  
**CONCERTO dell' ORCHESTRA SINFONICA**  
**"CARLO COCCIA" DI NOVARA**

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21

**CONCERTO DI FINE ANNO**

Direttore: Michele Brescia - Valzer, Polke e Marce di J. Strass.

Ingresso € 3,50 - Ingresso gratuito per i giovani fino a 18 anni, i disabili e gli accompagnatori

Ingresso € 3,50 - Ingresso gratuito per i giovani fino a 18 anni, i disabili e gli accompagnatori.

Informazioni, prenotazioni e prevendita biglietti presso Ufficio Cultura via Mulini 1,

tel. 0119036217 - 0119036335

oppure [centro.culturale@comune.orbassano.to.it](mailto:centro.culturale@comune.orbassano.to.it)

A cura della Città di Orbassano.

**■ VENERDÌ 30 DICEMBRE - DOMENICA 1**  
**GENNAIO 2012**

**SLOW DRINK, SLOW PARTY!**

A Cesana Torinese

Capodanno sulla neve: sport - sci, ciaspole, bob, feste e giochi per trascorrere in modo speciale il passaggio dell'anno nuovo con l'Oratorio.

A cura di Oratorio Orbassano.

## » GENNAIO

**■ GIOVEDÌ 5 GENNAIO 2012**

**LA NOTTE DEI MAGI**

Piazza Umberto I a partire dalle ore 17,00

Arrivo dei Re Magi in piazza Umberto I.

Santa Messa alle ore 18 nella Chiesa Parrocchiale S. Giovanni Battista.

Alle ore 21 arrivo della Befana che calerà dal cielo in piazza Umberto I.

**■ VENERDÌ 6 GENNAIO 2012**

**FESTA DELLA BEFANA!**

Biblioteca S. Pertini, via Mulini 1 - Ore 14-18.30

Mostra di libri per bambini, letture animate, regalini e dolcetti per tutti i bambini!

A cura della Biblioteca Civica.



**■ VENERDÌ 13 GENNAIO 2012**

**MEDICINE ALTERNATIVE IN BIBLIOTECA:**  
**VIAGGIO ALLA SCOPERTA DEL BENESSERE.**  
**LA KINESIOLOGIA**

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21  
Incontro con lo specialista Fausto Nicolli sulla kinesiologia.

A cura di Biblioteca Civica e Sistema Bibliotecario SBAM Ovest.

**■ VENERDÌ 20 GENNAIO 2012**

**Rassegna "UNA FINESTRA SUL TEATRO"**  
**XV STAGIONE 2011/2012**

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21  
La Compagnia "Carla S" di Torino presenta:

**"CHE 'D MALEUR, QUAND A COMANDA**  
**'L CHEUR!"**

Due comicissimi atti originali di TreMaGi.

TRAMA - La commedia, dal ritmo e dai dialoghi incalzanti, porta in scena uno spaccato della nostra vita di oggi. Un cinquantenne, in cassa integrazione, cerca di arrotondare il mese scrivendo articoli per riviste varie, mentre il figlio, universitario, cerca di contribuire al bilancio familiare occupandosi di sanare i debiti "alimentari" portando a spasso la padrona del negozio di frutta e verdura. L'arrivo improvviso di una giovane vicina di casa, procura un sussulto di ormoni nell'attentato genitore, che si innamora perdutamente della ragazza.

A nulla servono i tentativi del figlio per spegnere la sua passione, tanto ardente quanto ridicola. Quando tutto sembra disgregarsi, la natura fa il suo corso e l'armonia tra padre e figlio, che sembrava svanita, torna a rifiorire.



Ingresso intero € 8 - Ingresso ridotto € 6,50 (Maggiori di anni 65; Soci della Società Popolare di Mutuo Soccorso Orbassano; Soci del CRAL Orbassano; giovani fino a 18 anni; militari).

A cura della Società Popolare di Mutuo Soccorso di Orbassano.

#### ■ GIOVEDÌ 27 GENNAIO 2012

##### **CONCERTO PER IL GIORNO DELLA MEMORIA Con l'ORCHESTRA GRUPPO DA CAMERA DEL TEATRO REGIO DI TORINO**

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21  
Programma: C'era una volta...il Cinema"; N. Piovani: La vita è bella; E. Morricone: C'era una volta il west; L. Bacalov: Il postino; H. Mancini: Moon river; E. Morricone: Mission; E. Bernstein: I magnifici sette; J. Williams: Nato il 4 luglio; N. Rota: Il padrino; E. Morricone: Nuovo cinema paradiso; E. Bosso: Io non ho paura; E. Morricone: C'era una volta in America; J. Williams: Schindler's list.  
Ingresso gratuito senza prenotazione.

#### ■ SABATO 28 GENNAIO 2012

##### **"BALLO IN MASCHERA" - Investitura dei personaggi storici "POLENTE" E PULENTERA"**

Presso Palatenda E. Macario, via Gozzano - Ore 20,30  
Seguirà spettacolo di danze etniche e culturale orientali.

A cura di Comitato Carnevale.



#### ■ DOMENICA 29 GENNAIO 2012

##### **SNOW ON SHOW**

Partenza da Piazza della Pace - Ore 7  
Gita sulla neve aperta a tutte le età.

A cura di Oratorio Orbassano.

## » FEBBRAIO

#### ■ VENERDÌ 3 FEBBRAIO 2012

##### **Rassegna "UNA FINESTRA SUL TEATRO" XV STA- GIONE 2011/2012**

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21  
La Compagnia "Tre di Picche" di Fiano presenta:  
**COME QUANDO FUORI PIOVE**



Due atti di Mariuzzo, Trombin e Voerzio, regia di M: Voerzio

TRAMA - Tre uomini. Tre uomini soli. Tre "specchi" sui quali riflettere i propri difetti. Tre uomini stressati dalle proprie vicissitudini coniugali. Tre amici che si ritrovano tutti i giovedì sera per la solita ed ormai stanca partita a poker, che si rivela solo più un pretesto, per ognuno, di vuotare il sacco, di confidare i propri problemi, di confrontarsi, di punzecchiarsi fino a litigare, per poi, a fine serata ritornare i tre amici di sempre.

Ma in uno di questi giovedì sera, in prossimità del Natale, ecco avanzare un'idea strepitosa: perchè non farsi una volta tanto un regalo? Un bel regalo! Per trascorrere quel giovedì sera diversamente, in maniera nuova, trasgressiva, per riscattarsi e rinvigorire il loro orgoglio. Per sentirsi ancora uomini! Uomini veri! Uomini "duri"! Attuale, graffiante e divertente ecco a voi la nuova scommessa teatrale di "TRE DI PICCHE"... Sipario!!!

Ingresso intero € 8 - Ingresso ridotto € 6,50 (Maggiori di anni 65; Soci della Società Popolare di Mutuo Soccorso Orbassano; Soci del CRAL Orbassano; Giovani fino a 18 anni; militari).

A cura della Società Popolare di Mutuo Soccorso di Orbassano.

#### ■ 4 FEBBRAIO 2012

##### **ESPOSIZIONE IN PIAZZA**

Piazza Umberto I - dalle ore 14 alle ore 19  
banchetto con esposizione di libri per la sensibilizzazione sui valori della Resistenza, la Pace e i Diritti Umani e tesseramento all'associazione.

A cura di Associazione ANPI.

■ **DOMENICA 5 FEBBRAIO 2012**

**"CARNEVALE DEI BAMBINI"**

Palatenda E. Macario, via Gozzano - Ore 14,30  
Premiazione della maschera più bella. Seguirà spettacolo di "Marco Sereno" con cioccolata calda e bugie per tutti i presenti.  
A cura del Comitato Carnevale.



■ **VENERDÌ 17 FEBBRAIO 2012**

**Rassegna "UNA FINESTRA SUL TEATRO" XV STAGIONE 2011/2012**

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21  
La "Compagnia dell'Archetto" di Orbassano presenta:  
**IN DUE SOTTO LA DOCCIA**

Commedia in due atti di Armando Lombardo - Regia P. Nicita  
TRAMA - Monica e Carlo si apprestano a festeggiare il terzo anniversario del loro felice matrimonio. Ma una bellissima ragazza in evidente stato di gravidanza bussa alla loro porta alla ricerca del suo fidanzato che da qualche settimana non si fa più vedere. La faccenda si complica terribilmente quando si scopre che questo fantomatico fidanzato sembra sia proprio Carlo: il caro maritino di Monica.

Ingresso intero € 8 - Ingresso ridotto € 6,50  
(Maggiori di anni 65; Soci della Società Popolare di Mutuo Soccorso Orbassano; Soci del CRAL Orbassano; Giovani fino a 18 anni; militari).

A cura della Società Popolare di Mutuo Soccorso di Orbassano.



■ **SABATO 18 FEBBRAIO 2012**

**SFILATA ALLEGORICA DI CARNEVALE**

A partire dalle ore 14,30 attraverso le vie cittadine  
A cura di Comitato Carnevale.



■ **SABATO 18 FEBBRAIO**

**CRAZY BIKES!**

Partenza da Casa Papa Giovanni  
I ciclisti più pazzi del mondo salgono in sella per la corsa del carnevale 2012!  
A cura di Oratorio Orbassano.

■ **DOMENICA 26 FEBBRAIO 2012**

**CONCENTRAMENTI CENTRI MINIBASKET PIEMONTESE**

Palestra Liceo Amaldi, via Dei Frascchi 39 - dalle ore 9 alle ore 12.30.

Concentramenti rivolti a bambini da 5 a 8 anni con invito ad altri Centri Minibasket Piemontesi. Attività motoria con gare.

## » MARZO

■ **VENERDÌ 2 MARZO 2012**

**Rassegna "UNA FINESTRA SUL TEATRO" XV STAGIONE 2011/2012**

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21  
La Compagnia teatrale "MASANIELLO" di Torino presenta:

**QUESTI FANTASMI**

Commedia in tre atti di Eduardo De Filippo - Regia: Alfonso Rinaldi  
TRAMA - Testo tra i più celebri di Eduardo De Filippo, Questi Fantasmi! è ambientato a Napoli in un grande palazzo seicentesco, dove prendono alloggio Pasquale Lojacono e la moglie Maria. In cambio di una permanenza gratuita, Pasquale dovrà sfatare, all'insaputa della moglie, la diceria sull'esistenza di fantasmi nell'appartamento. Tuttavia sarà proprio lui a convincersi che l'amante della moglie, abituale frequentatore della casa, sia uno spirito, e i suoi parenti un branco di spettri che appaiono a reclamare la presenza del capofamiglia. Il terrore è però mitigato dal tornaconto economico, perché Alfredo, il "fantasma", ha l'abitudine di nascondere denaro nelle tasche degli abiti di Pasquale. L'uomo crede davvero ai fantasmi o finge di crederci per sfuggire ad una realtà che non vuole accettare? Questo l'interrogativo di Questi fantasmi!, commedia nello stesso momento tragica, comica e

grottesca che, incentrata sull'ambiguità della trama e del suo protagonista, indaga i sentimenti e i bisogni dell'uomo.

Ingresso intero € 8 - Ingresso ridotto € 6,50 (Maggiori di anni 65; Soci della Società Popolare di Mutuo Soccorso Orbassano; Soci del CRAL Orbassano; Giovani fino a 18 anni; militari).

A cura della Società Popolare di Mutuo Soccorso di Orbassano.



#### ■ GIOVEDÌ 8 MARZO 2012

##### **SERATA MUSICALE PER LA "FESTA DELLA DONNA"**

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21  
A cura di Unire Orbassano.

#### ■ VENERDÌ 16 MARZO 2012

##### **Rassegna "UNA FINESTRA SUL TEATRO" XV STAGIONE 2011/2012**

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21  
La compagnia "Volte Anonimi" presenta:

##### **RIVOIRA PASQUALE EVASORE FISCALE**

Commedia in due atti di Amendola Corbucci - Regia: Danila Stievano

TRAMA - La commedia tratta un tema che è ancora oggi, e sempre più, di grande attualità: l'evasione fiscale! L'avidità umana è rappresentata nei suoi aspetti più comici nel personaggio di uno scaltro individuo che si è arricchito a dismisura perché non ha mai pagato una lira di tasse. Insieme alla strampalata famiglia viene denunciato da una sua inquilina povera che vuole vendicarsi delle innumerevoli umiliazioni subite. Questa ed altre sfortunate circostanze porteranno al capovolgimento dei ruoli e ad un'altalena di fortune e ricadute. Le forti contrapposizioni fra i personaggi e le rocambolesche trovate dei Rivoira rendono divertente e ricco di spunti comicissimi questo spettacolo adatto ad un pubblico di tutte le età.

Buon divertimento!



Ingresso intero € 8 - Ingresso ridotto € 6,50 (Maggiori di anni 65; Soci della Società Popolare di Mutuo Soccorso Orbassano; Soci del CRAL Orbassano; Giovani fino a 18 anni; militari).

A cura della Società Popolare di Mutuo Soccorso di Orbassano.

#### ■ DOMENICA 18 MARZO 2012

##### **CONCENTRAMENTI CENTRI MINIBASKET PIEMONTESE**

Palestra Liceo Amaldi, via Dei Fraschei 39 - dalle ore 9 alle ore 12.30.

Concentramenti rivolti a bambini da 5 a 8 anni con invito ad altri Centri Minibasket Piemontesi. Attività motoria con gare.

A cura di Basket 86 Orbassano.

#### ■ GIOVEDÌ 29 MARZO 2012

##### **CONCERTO DI PASQUA dell' ORCHESTRA SINFONICA GIOVANILE DEL PIEMONTE**

Chiesa San Giovanni Battista, Piazza Umberto I - Ore 21,00

Sassofono: Pietro Marchetti; soprano: Cristina Perucchione; mezzosoprano: Sabrina Pechenino

A. Roussel - Sinfonietta per Archi Op. 52;

A. Glazunov - Concerto per Sassofono e archi in Mib maggiore

Op. 109; G. B. Pergolesi - Stabat Mater.

Ingresso gratuito senza prenotazione.

A cura di Città di Orbassano

#### ■ VENERDÌ 30 MARZO 2012

##### **Rassegna "UNA FINESTRA SUL TEATRO" XV STAGIONE 2011/2012**

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21

La Compagnia "Insoliti Ignoti" di Alpignano presenta:

##### **MONSÙ GIGET**



Commedia in 3 atti di Alberto Rossini - Adattamento e Regia di Pierantonio IGUERA.

TRAMA - Siamo nella Torino all'inizio degli anni cinquanta. I torinesi stanno, piano piano, tornando a vivere ed a divertirsi. Uno di questi è Gioanin Ferrero, pensionato e vedovo. Il suo divertimento preferito sono le donne, di qualsiasi condizione ed età al motto: "basta ch'a respiro". La sua condotta crea difficoltà e problemi al figlio Luciano, un po' bigotto, ed alla figlia Maria. Quest'ultima è fidanzata con Camilin, giovane studente, la cui famiglia, composta dalla madre

Carolina, acida vedova, bigotta e tradizionalista, dalla zia Margherita, zitella insoddisfatta e sognatrice, si oppone al matrimonio perché "libertin an ca nòstra i na voloma nen". La comparsa di Trumlin Strumia, facoltoso commerciante in spezie e profumi, deciso a vendicarsi delle corna che l'amante gli fa con Gioanin, della servetta Luigina, furbetta e ficcanaso, del portinaio Pippo, sordo e pettegolo, complicano ulteriormente la vita al nostro eroe. Come andrà a finire la vicenda? Riuscirà Gioanin a districarsi dal ginepraio in cui è andato a cacciarsi? Ma, chissà, forse.....  
 Ingresso intero € 8 - Ingresso ridotto € 6,50 (Maggiori di anni 65; Soci della Società Popolare di Mutuo Soccorso Orbassano; Soci del CRAL Orbassano; Giovani fino a 18 anni; militari).  
 A cura della Società Popolare di Mutuo Soccorso di Orbassano.

■ **SABATO 31 MARZO 2012**  
**HOSANNA IN EXCELSIS!**

Partenza da Casa Papa Giovanni - Ore 17  
 Solenne Commemorazione dell'entrata di Gesù a Gerusalemme e Processione delle Palme con i Giovani.  
 A cura di Oratorio Orbassano.

» **APRILE**

■ **VENERDÌ 6 APRILE**  
**ECCE HOMO!**

Partenza dalla Chiesa Parrocchiale, Piazza Umberto I - Ore 15  
 Processione del Venerdì Santo con il Cristo morto e Liturgia dell'Ora Nona in Confraternita.  
 A cura di Oratorio Orbassano.

■ **VENERDÌ 6 APRILE**  
**VIA CRUCIS del Venerdì Santo**

Chiesa S.G.B. Cottolengo, Via Malosna - Ore 20.45  
 Via Crucis cittadina con la Grande Croce dei Giovani.  
 A cura di Oratorio Orbassano.

■ **SABATO 7 APRILE**  
**O NOTTE VERAMENTE BEATA!**

Chiesa Parrocchiale, Piazza Umberto I - Ore 20.45  
 Solenne Veglia Pasquale di Risurrezione.  
 A cura di Oratorio Orbassano.

■ **VENERDÌ 13 APRILE 2012**  
**Rassegna "UNA FINESTRA SUL TEATRO"**  
**XV STAGIONE 2011/2012**

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 21  
 La compagnia "Fusi Orari" di Orbassano presenta:  
**CHIAVE PER DUE**

Commedia in due atti di John Chapman e Dave Freeman Traduzione di Maria Teresa Petrucci - Regia M. Zulian  
 TRAMA - Errichetta, giovane donna scaltra ed elegante, viene mantenuta da anni grazie alla relazione con due uomini spostati. Per riuscire a districarsi tra le due relazioni ricorre però all'invenzione di una madre bigotta e oppressiva che interviene al momento opportuno per cacciare l'uno o l'altro amante. Ma tutto il sistema qui ingegnato inizia a scricchiolare quando nella casa

arriva la sua amica Anna, in crisi con il marito, da cui vorrebbe separarsi. Da questo momento la vicenda diventa un susseguirsi di colpi di scena, in cui ogni attimo potrebbe essere fatale per svelare tutto. Il gioco diventa sempre più appassionante ed il ritmo frenetico, per arrivare ad un finale a sorpresa.  
 Ingresso intero € 8 - Ingresso ridotto € 6,50 (Maggiori di anni 65; Soci della Società Popolare di Mutuo Soccorso Orbassano; Soci del CRAL Orbassano; Giovani fino a 18 anni; militari).  
 A cura della Società Popolare di Mutuo Soccorso di Orbassano.



■ **DOMENICA 15 APRILE**  
**CONCENTRAMENTI CENTRI MINIBASKET PIEMONTESI**

Palestra Liceo Amaldi, via Dei Fraschei 39 dalle ore 9 alle ore 12.30.  
 Concentramenti rivolti a bambini da 5 a 8 anni con invito ad altri Centri Minibasket Piemontesi. Attività motoria con gare.  
 A cura di Basket 86 Orbassano.

■ **SABATO 21 APRILE**  
**CONCERTO PASQUA IN MUSICA**

Parrocchia S. Giovanni Battista, piazza Umberto I - Ore 21  
 A cura di Coro La Quintadena.

■ **MERCOLEDÌ 25 APRILE 2012**  
**PROIEZIONE CINEMATOGRAFICA PER IL XXV APRILE**

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 16 e ore 21  
 Proiezione Film sul tema della Resistenza, la Pace e i Diritti Umani - Ingresso Gratuito.  
 A cura della Società Popolare di Mutuo Soccorso e dell'A.N.P.I. di Orbassano.

» **MAGGIO**

■ **SABATO 5 MAGGIO**  
**SPETTACOLO TEATRALE PER CHIUSURA ANNO ACCADEMICO 2011/2012**

Sala Teatro S. Pertini, via dei Mulini 1 - Ore 15,30  
 A cura di Unire Orbassano.

Prosegue lo spazio di Orbassano Notizie dedicato al Consiglio comunale. Nello scorso numero di questo periodico vi ho parlato delle modalità di intervento a disposizione all'interno del Consiglio Comunale: interrogazioni, interpellanze e mozioni. Il funzionamento di questi strumenti è specificato dal Regolamento del Consiglio Comunale, documento disponibile sul sito internet [www.comune.orbassano.to.it](http://www.comune.orbassano.to.it) nella sezione Atti ufficiali, all'interno del quale sono descritti i diversi compiti, diritti e doveri del Presidente, dei consiglieri e delle diverse commissioni.

In questo numero, vorrei parlarvi di un gruppo molto particolare di Consiglieri di Orbassano, che partecipano attivamente alla vita della nostra Città: i giovani del Consiglio Comunale dei Ragazzi.

Il CCR è un'esperienza di cittadinanza attiva che coinvolge alcuni ragazzi delle scuole elementari e medie che, selezionati tramite apposite elezioni, restano in carica per due anni.

I consiglieri attualmente in carica, al loro secondo anno di mandato, hanno svolto un impegnativo lavoro sul tema della Costituzione Italiana e dell'unità nazionale, affrontando i valori fondanti della Costituzione e condividendo le proprie riflessioni con i compagni di classe, al fine di promuovere la consapevolezza dell'importanza dei festeggiamenti dell'Unità d'Italia.

Il Consiglio Comunale dei Ragazzi ha inoltre partecipato al concorso indetto dal Consiglio Regionale del Piemonte per la realizzazione di un logo che potesse diventare il logo rappresentativo di tutti i CCR della provincia di Torino. Su oltre 200 loghi presentati, il CCR di Orbassano è arrivato secondo. Un bellissimo successo, che premia l'impegno

dei ragazzi nel lavorare a questo progetto.

Inoltre, grazie all'iniziativa "la macchina comunale", i ragazzi hanno avuto modo di incontrare l'Amministrazione, per comprendere come è organizzato il Comune nelle sue diverse sfaccettature. I ragazzi vengono inoltre coinvolti in manifestazioni ufficiali della Città, come per esempio il 2 giugno, riportando le proprie esperienze e le proprie riflessioni sui temi dell'Italia, della Costituzione e della Patria.

Il nostro obiettivo è rendere partecipi questi giovanissimi consiglieri nelle attività dell'Amministrazione, affinché possano sentirsi parte integrante della vita della Città e del suo sviluppo. Speriamo, in questo modo, che possano crescere trasmettendo anche ai propri compagni valori quali l'importanza di essere cittadini attivi, partecipi e consapevoli della crescita della propria Città.

A tutti voi orbassanesi rinnovo la piena disponibilità per affrontare eventuali tematiche di interesse per la collettività.



Il Logo realizzato dal CCR di Orbassano

*Elena Masante*

*Presidente del Consiglio Comunale*



La Presidente del Consiglio Comunale, Elena Masante, riceve i cittadini su appuntamento.

È possibile contattare la Segreteria del Sindaco al numero 011.903.62.14 oppure via mail all'indirizzo: [segreteriasindaco@comune.orbassano.to.it](mailto:segreteriasindaco@comune.orbassano.to.it)

## GRUPPO CONSILIARE POPOLO DELLA LIBERTÀ



A fronte della crisi in atto, come amministrazione comunale abbiamo fatto il massimo di quello che era nelle nostre possibilità: i conti economici sono buoni; anche per il 2010 abbiamo rispettato il patto di stabilità e per il 2011 questo obiettivo è a portata di mano.

I servizi per i cittadini sono stati assicurati agli stessi livelli del passato, e in qualche caso incrementati; per contro le tariffe sono

rimaste invariate...e non è cosa da poco in situazioni come quella attuale.

Investimenti sul territorio ne vengono fatti, anche in termini di incremento del patrimonio pubblico; le varianti urbanistiche che sono state adottate consentono alle imprese locali di poter effettuare investimenti ed ai cittadini di realizzare gli interventi edilizi. Insomma si è cercato di dare un minimo di linfa vitale ad un'economia asfittica.

Tuttavia ricette immediate per trovare una via di sbocco non ce ne sono, poiché ci troviamo di fronte ad un fenomeno globale, e la buona politica non può che auspicare che tutte le componenti lavorino insieme per un obiettivo comune.

Anche la nostra maggioranza confida in una maggior consapevolezza da parte delle opposizioni locali nel far fronte comune, attuando iniziative condivise rispetto al momento emergenziale.

Eppure il dialogo con le opposizioni locali non è sempre facile.

O meglio: c'è una parte dell'opposizione con cui, pur in un contesto di aspro confronto di idee spesso divergenti, si tenta di dialogare e c'è un'altra opposizione con cui ogni tentativo di collaborazione diventa impraticabile.

Dai tre consiglieri del gruppo "Verso il PD"...(ma quando mai giungeranno al Partito Democratico?) non pervengono mai proposte costruttive su cui fondare una base di dialogo.

La politica di questo gruppo poggia esclusivamente su basi effimere, caratterizzata dagli attacchi sul piano personale e fondata su mere illusioni e sospetti, senza mai apportare al dibattito politico alcunché di propositivo nel concreto.

L'accusa più ricorrente è quella che noi siamo la "maggioranza delle varianti urbanistiche", quasi come se il creare opportunità economiche sul territorio fosse una colpa.

La nostra politica urbanistica crea reddito e sviluppo sul territorio...e gli "aspiranti pidiellini" criticano: il bilancio è sano...e loro criticano; le politiche sociali vengono incrementate...e sono ancora critiche, vuote nella sostanza.

Ma cari amici di "Verso il PD", dove sono le Vostre proposte?...dove sono?

Diteci qualcosa di utile e costruttivo e forse vi staremo a sentire!

*Gruppo Consiliare Popolo della Libertà*

## GRUPPO CONSILIARE LEGA NORD



Cari concittadini,  
In questi momenti di crisi è difficile reperire le risorse per gestire al meglio la nostra città, ma come mostra il numero di Or-

bassano Notizie Speciale Lavori Pubblici, con un'oculata gestione è possibile mettere in cantiere progetti nuovi e migliorie per il paese.

Il nostro gruppo vuole fare un plauso particolare all'amministrazione per aver messo in programma 4 nuovi parchi cittadini, finanziati tramite il TRM, andando ad aumentare la percentuale di verde pro/capite per ogni cittadino! Se aggiungiamo tutte le strade asfaltate in questi anni,

in ultimo via Frejus, via Marconi, via S. Rocco, possiamo dire che davvero negli ultimi 3 anni si è cambiato volto alla nostra cittadina.

Noi della Lega siamo sempre in prima fila nel controllare che le risorse comunali vengano gestite al meglio, e che vengano sfruttate tutte le potenzialità del nostro bilancio, in questa direzione va anche un ringraziamento alla Regione che ha sbloccato nei confronti del nostro comune più di 2 milioni di euro sul patto di stabilità, premiando la nostra virtuosa gestione del bilancio.

Ricordiamo che la sezione della Lega Nord di Orbassano è aperta ogni lunedì sera dalle ore 20.30.

*Gruppo Consiliare Lega Nord Piemonte*

## GRUPPO CONSILIARE OBIETTIVO ORBASSANO



Amici Orbassanesi,  
le crisi finanziarie del 2008 e del 2009 e i relativi problemi economici che ne sono conseguiti fino ad oggi ci devono far riflettere su come le più potenti economie mondiali siano lontane dal trovare una soluzione. E' necessario oggi più che mai riuscire a contenere la spesa pubblica per trovare quelle risorse per far crescere l'economia e migliorare le condizioni di vita dei cittadini. Obiettivi come aumentare l'occupazione, il reddito delle famiglie e le entrate, possono essere attuati solo tagliando drasticamente i costi della politica e la riduzione delle tasse.

L'argomento che in queste settimane l'ha fatta da padrona è stato il varo della finanziaria che, è opinione diffusa, non è in grado di risolvere la situazione se non per un periodo limitato, poi bisognerà mettere di nuovo mano alle tasche dei cittadini.

Certamente esiste un problema strutturale nell'economia italiana ed è quello dell'evasione fiscale, che però deve essere analizzato da più punti di vista perché se è vero che esiste un numero consistente di persone e imprese che evadono totalmente o in parte il fisco è altrettanto vero che oggi parte dell'economia si regge sul "nero". Queste persone o imprese, se facessero interamente il loro dovere, andrebbero in perdita e chiuderebbero la loro attività e di fatto anche i lavoratori

verrebbero, diciamo così, "licenziati". Il tutto si tradurrebbe in una distruzione di posti di lavoro anche se non "ufficiali".

Nel nostro paese come nel nostro comune ci sono imprese in forte crisi ma che, spostate in paesi dove la pressione fiscale non è ai nostri livelli ad esempio i paesi nord-europei, starebbero tranquillamente in attivo e reinvestendo gli utili in nuove iniziative e progetti, dando vita a nuovi posti di lavoro.

Nessun paese industrializzato ha una pressione fiscale come il nostro: se i soldi recuperati dalla lotta all'evasione fossero destinati a rendere meno difficile la vita ai lavoratori e alle imprese riusciremmo a ridurre le tasse così tanto che non avrebbe più nessun senso evadere.

I politici sono chiamati a prendere decisioni difficili per risanare la nostra economia e rendere il nostro paese più competitivo ma non bisogna farsi prendere in giro da chi dice che conosce la soluzione e poi continua a non far nulla per attuarla, perché sono proprio queste persone che non hanno ancora capito niente e continuano con le false promesse.

Nel suo piccolo, la nostra Amministrazione Comunale cerca di mantenere invariati i servizi per i cittadini nonostante la situazione di crisi: la politica del Comune è infatti prestare la massima attenzione alla gestione delle risorse, al fine di destinarle nel modo migliore possibile per il benessere dei cittadini, e continueremo a lavorare per questo.

*Gruppo Consiliare Obiettivo Orbassano*

## GRUPPO CONSILIARE PARTITO DEMOCRATICO



Diritti di superficie: deboli con i forti e forti con i deboli

Sembra proprio così, se leggiamo gli atti amministrativi relativi alla trasformazione dei diritti di superficie in diritti di proprietà e l'eliminazione dei vincoli convenzionali degli alloggi a edilizia convenzionata.

Con la delibera di Consiglio Comunale n.36 del 29/05/2010 il sindaco Gambetta ha introdotto nuovi criteri che fanno raddoppiare (qualche volta anche di più) il prezzo del riscatto. I vecchi criteri permettevano ai cittadini di riscattare, a prezzi modici, il terreno dove è costruita la propria casa.

Il gruppo del PD ha valutato positivamente la possibilità di aggiornare il valore di vendita degli alloggi a edilizia convenzionata, nel contempo si è preoccupato di verificare che con questo atto non si toccassero le tasche dei cittadini e ha fatto una precisa richiesta relativa ai costi del riscatto. In Consiglio Comunale è stato detto che «il costo di trasformazione sarebbe stato solo leggermente superiore rispetto al precedente». La realtà dei fatti è che l'aumento non è stato per nulla leggero! Facciamo un esempio: chi avrebbe pagato circa 3000 € con i vecchi criteri, oggi paga più di 7000 €.

Non ci sembra «leggermente superiore al precedente». La Giunta Gambetta ha successivamente approvato una delibera (n.114 del 21/06/2010) che stabilisce che i cittadini che hanno fatto domanda prima del 30 giugno 2010 paghino secondo i vecchi criteri. Nella realtà ciò non accade, anche a chi ha fatto richiesta prima del 30/06/2010 viene chiesto di pagare secondo i nuovi criteri, quindi il riscatto dei diritti di superficie viene a costare più del doppio.

Ci chiediamo come si possa non rispettare le regole che il Comune stesso si è dato, considerato che la delibera di cui parliamo recita testualmente: «di applicare il corrispettivo suddetto a quanti lo chiederanno successivamente alla data del 30 giugno e consentire a coloro che lo hanno già richiesto o hanno in corso la domanda per la trasformazione del diritto di superficie in diritto di proprietà e/o l'eliminazione dei vincoli convenzionali, di applicare i criteri stabiliti dalla precedente deliberazione n.288 del 17/12/1999».

Ribadiamo la nostra contrarietà all'aumento sproporzionato della trasformazione e all'applicazione dei nuovi criteri per chi ha fatto domanda entro il 30 giugno 2010.

*Gruppo Consiliare Partito Democratico*

GRUPPO  
CONSILIARE  
MISTO

Cari concittadini, colgo l'occasione di questo spazio per fare il punto politico, recentemente è scomparso Salvatore Gangi, già consigliere comunale era una persona di riferimento nel mondo sindacale orbassanese e nel sociale, mancherà sia a chi l'ha conosciuto e alla città, recentemente ho dato la disponibilità per autenticare le firme ai tavoli per il Comitato referendario e lì ho notato che la gente si è avvicinata anche perché avvertiva il bisogno di fare politica. Ritengo doveroso spiegare il mio parere favorevole in Consiglio in merito alla variante

21 che contiene anche la collocazione futura per le "Case Cavallo", questo provvedimento scongiura il pericolo di assegnare a loro un'altra area e potenzialmente anche l'area fra largo Peano, via Marconi e via Malosnà, anche se non sono più in maggioranza se c'è un provvedimento utile per la città non esiterò a votare favorevolmente il provvedimento. Colgo l'occasione per fare gli auguri di buon anno scolastico a tutti, in particolare ai bambini che quest'anno si apprestano a frequentare la 1° elementare, Labella Ettore (A.P.I.) augura a loro e alle loro famiglie buon anno scolastico.

*Gruppo Consiliare Misto*

## GRUPPO CONSILIARE SOCIALE INDIPENDENTE

GRUPPO  
CONSILIARE  
SOCIALE  
INDIPENDENTE

Cari cittadini, ad un anno e mezzo dalla scadenza elettorale volevo fare il punto della situazione su alcune cose fatte con questa amministrazione:

- si sono avviati i lavori di rifacimento delle strade, es. via Frejus, con le conseguenti riqualificazioni di tutte le vie, tra cui via Mazzini, dopo acquisizione da parte pubblica;
- l'inaugurazione della scuola L. Da Vinci, con aule e laboratori per soddisfare tutte le esigenze dei ragazzi;
- la nuova biblioteca, che sarà un punto di aggregazione culturale per i giovani orbassanesi e non solo;
- il nuovo municipio, che si trasferirà nella struttura che ospitava la scuola da Vinci, in viale Rimembranza;
- l'inaugurazione del parco acquatico Blu Paradise.

Per quanto riguarda la parte sanitaria, c'è da evidenziare la nuova sede di distretto Asl per cui il comune ha messo a disposizione il terreno dove verrà realizzata la struttura. Inoltre la particolare attenzione ai parcheggi dell'ospedale San Luigi, mettendo a disposizione un'area vicino

alla caserma della Guardia di Finanza con circa 300 posti auto.

Un buon inizio per la sicurezza del territorio orbassanese, che richiede particolare attenzione, con l'ampliamento della caserma dei Carabinieri, che verrà trasformata in tenenza, con conseguente aumento di organico che vedrà un servizio più attento e più capillare sul territorio. Come presidente della Commissione Bilancio il mio impegno come sempre sarà affinché non si aumentino le tasse e si possano mantenere gli stessi servizi, specialmente in momenti come questi dove sempre più dagli enti centrali si riducono i finanziamenti ai comuni. Un saluto ai cittadini orbassanesi e ad un caro amico che ci ha lasciati in questi giorni, Salvatore Gangi, un socialista, un amico, uomo di principi e valori che ci ha dato molto e che sicuramente non verrà dimenticato.

Per il futuro politico che è ormai prossimo vedremo, oggi ci impegniamo per fare il bene dei cittadini: per il domani ci penseremo.

*Gruppo Consiliare Sociale Indipendente*

## GRUPPO CONSILIARE VERSO IL PD

GRUPPO  
CONSILIARE  
VERSO IL PD

Cari concittadini  
È recentissima la seconda finanziaria 2011 del governo Berlusconi e con essa l'ennesimo "normale" balletto di polemiche, accuse e insulti vicendevoli tra forze politiche e con i rappresentanti delle forze sociali. Tale scrosciante e stridente vociare ha (il sospetto è fortissimo ormai!) l'unico scopo di spostare l'attenzione sull'aggiustamento del bilancio piuttosto che sul bilancio dello stato e sulla suddivisione della spesa pubblica. Già LA SPESA PUBBLICA è questo il vero nome del problema che affligge il cosiddetto mondo occidentale industrializzato. Non vogliamo entrare nel gioco sporco della polemica, vogliamo assumerci la responsabilità di dire a TUTTI VOI CITTADINI che la politica locale può fare la sua parte e che, siamo convinti, se tutte le realtà locali facessero la loro parte i risultati sarebbero sorprendentemente ragguardevoli. È necessario specificare che non accetteremo mai fumosi interventi o, peggio, tagli indiscriminati che danneggiano il funzionamento della macchina comunale o artifici contabili (niente BERLUSCONATE!!!). Fatta questa doverosa precisazione, diamo la nostra massima disponibilità, non solo al Signor Sindaco e alla

sua maggioranza ma a tutte le forze politiche che compongono il consiglio comunale a collaborare ad un progetto composito che tenda a razionalizzare la spesa e le entrate comunali. Pronti a sostenere ogni proposta che vada in questo senso ne facciamo subito delle nostre: Battere l'evasione locale mediante la costituzione dell'Anagrafe comunale degli immobili mediante il quale si è in grado di conoscere titolare e occupante garantendo corretto imponibile e prelievo della tariffa dei rifiuti e della nuova tassa sugli immobili e dando contemporaneamente un migliore servizio ai cittadini. Standardizzazione dei processi burocratici utilizzando la professionalità interne per mettere a punto l'iter delle pratiche e migliorare l'efficienza della macchina comunale contestualmente a una maggiore trasparenza con i cittadini e le imprese che saranno in grado di sapere lo stato di una pratica in corso. Ricorrere a forme di approvvigionamento nelle forniture e nei servizi (soprattutto lavori pubblici e manutenzioni) ricercando forme di risparmi di scala con altri comuni e verificando annualmente l'effettivo vantaggio economico per la collettività. Proporre celermente e senza ulteriori perdite di tempo aggiustamenti alle gestioni "in perdita" in corso senza perdere di vista la necessità di mantenere i servizi di valore per i cittadini.

*Gruppo Consiliare Verso Il Partito Democratico*



CITTÀ DI ORBASSANO



SOCIETÀ POPOLARE DI MUTUO  
SOCCORSO DI ORBASSANO

# IL CINEMA A ORBASSANO

## DA OTTOBRE AD APRILE

Sabato ore 21.00

Domenica ore 16.00 e 21.00

Ingresso € 5.00 ridotto € 3.50

Per informazioni CENTRO CULTURALE

Tel 011.9036335 - 011.9036217

Sala Teatro " S.Pertini" via dei Mulini 1 Orbassano